

Russian Language Podcast № 30

Деловой договор

Галина	Я думаю, что после того, как мы ознакомились с условиями контракта, мы можем приступить к подписанию договора.
Тимофей	Да, переговоры были напряжённые, но, мне кажется, мы обсудили самые важные вопросы. Я согласен заключить контракт с вашей фирмой.
Галина	Прекрасно! Договор составлен, вы можете прочитать его. Обратите внимание на статью номер четыре, в ней есть кое-какие изменения.
Тимофей	Хмм, я вижу. Я хотел бы знать, может ли заказчик расторгнуть договор в любой момент?
Галина	Хороший вопрос. Посмотрите на восьмой странице, там всё написано. Обе стороны могут расторгнуть контракт, если одна из них нарушает обязанности.
Тимофей	Очень хорошо, но мне не очень нравятся заключительные положения... по-моему, чего-то не хватает..
Галина	Не хватает только подписей участников. Подпишите, пожалуйста, оба экземпляра.
Тимофей	По рукам, надеюсь наше сотрудничество принесёт плоды.
Галина	Это в наших интересах.

ознакомиться	to look through
подписание	a signing
подпись, ж	a signature
переговоры	negotiations
обсуждать-обсудить	to discuss
составлен, -на, -но, -ны	made (document)
обращать-обратить внимание	to pay attention
изменение	a change
расторгать-расторгнуть контракт	to abrogate
статья	article
участник	participant
по рукам!	Good, it's decided !
сотрудничество	collaboration
<i>Терпение и труд - все перетрут</i>	≈ Perseverance wins

Деловые переговоры

контракт	contract
договор	contract
заключать-закл ^ю чить договор	to conclude a treaty
подписывать-подписать контракт	to sign a contract
условия	conditions
положения	terms
клиент, заказчик	clients
поставщик	supplier
статья	article
партнёр	partner
сотрудничество	collaboration
сторона	party
расторгать-расторгнуть договор	abrogate a treaty, terminate
подпись	signature
ставить-поставить подпись	put one's signature
подписывать-подписать	to signe
торговый договор	commercial treaty
соглашение	agreement
переговоры	negotiations
вести переговоры	to negotiate
в деталях	into details
продавать-продать	to sell
оптом	wholesale
в розницу	at retail
покупать-купить	to buy
поставлять-поставить	to supply
продукция	production
услуги	services
оплата	payment
чек-фактура	invoice, bill
прайс-лист	price list
обсуждать-обсудить	discuss
торговаться-поторговаться	to bargain
продажа	sale, selling
недвижимость, ж	real estate
строительство	building, construction
ресторанный бизнес	restaurant industry
гостиничный бизнес	hotel industry
сумма	sum, total, amount
предоплата	prepayment
Я согласен (согласна).	I agree.
Я не согласен (не согласна).	I disagree.
Вы можете объяснить это?	Can you explain this ?
Нам надо обсудить...	We have to discuss